



**Dekret**

**Decreto**

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

6735/2024

16.4 Beschaffungsamt - Ufficio Acquisti

**Betreff:**

SB\_OS\_Druck\_Faltblatt\_Erwachsenenmatura

**Oggetto:**

SB\_OS\_Stampa\_Opuscolo\_maturità adulti

Der Abteilungsdirektor  
der Abteilung 16 - Bildungsverwaltung

Il direttore di Ripartizione  
della Ripartizione 16 - Amministrazione istruzione  
e formazione

hat in folgende Rechtsvorschriften Einsicht  
genommen:

ha visto le seguenti norme:

in das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6  
„Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen  
Landessystems und Ordnung der Südtiroler  
Landesverwaltung“, welches im Art. 35, Absatz 4,  
Buchstabe b) vorsieht, dass die  
Abteilungsdirektoren und -direktorinnen Verträge  
über dem EU-Schwellenwert, die nicht von  
besonderer Bedeutung sind, sowie Verträge unter  
dem EU-Schwellenwert abschließen;

l'articolo 35, comma 4, lettera b), della Legge  
provinciale 21 luglio 2022, n. 6 “Disciplina della  
dirigenza del sistema pubblico provinciale e  
ordinamento dell'Amministrazione provinciale” il  
quale stabilisce che il Direttore/la direttrice di  
Ripartizione stipula i contratti sopra soglia UE che  
non sono di particolare rilevanza e i contratti  
sottosoglia UE.;

in das Legislativdekret Nr. 118 vom 23.06.2011,  
betreffend die Bestimmungen über die Harmonisie-  
rung der Rechnungsführungssysteme und den  
Haushaltsschemen der Regionen, der öffentlichen  
Körperschaften und ihren Einrichtungen,  
eingesehen, insbesondere in den Artikel 56  
bezüglich der Ausgabenzweckbindungen;

il decreto legislativo n. 118 del 23/06/2011,  
riguardante le disposizioni in materia di  
armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi  
di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro  
organismi, in particolare l'articolo n. 56 relativo agli  
impegni di spesa;

in das Landesgesetz vom 29. Juni 2000, Nr. 12, in  
geltender Fassung, welches im Artikel 12, Absatz  
9, vorsieht, dass die Landesverwaltung einzelne  
Ausgaben für den Schulbetrieb im Sinne der  
Effizienz oder Wirtschaftlichkeit der Verwaltung der  
finanziellen Mittel selbst übernehmen kann,

la Legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, e  
successive modifiche, articolo 12, comma 9, il  
quale prevede che ai fini del perseguimento  
dell'efficienza o dell'economicità della gestione  
delle risorse finanziarie, l'amministrazione  
provinciale può assumere direttamente singole  
spese connesse allo svolgimento dell'attività  
scolastica;

in das Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr.  
17, in geltender Fassung, in den Artikel 26 des  
Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16,  
in geltender Fassung und in den Artikel 50, Absatz  
1, Buchstabe b) des Legislativdekretes vom 31.  
März 2023, Nr. 36, welche die Vertragstätigkeit  
regeln und aus welchen hervorgeht, dass die  
Aufträge, welche Lieferungen und Dienstleistungen  
unter 140.000,00 Euro, nach Abzug der  
Mehrwertsteuer, zum Gegenstand haben,  
vorbehaltlich der Begründung der Wahl des  
Auftragnehmers, mittels Direktvergabe vergeben  
werden können;

la Legge Provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e  
successive modifiche, l'articolo 26 della Legge  
provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, e successive  
modifiche e l'articolo 50, comma 1, lettera b) del  
decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, i quali  
disciplinano l'attività contrattuale e dai quali risulta  
che per l'affidamento di contratti aventi ad oggetto  
forniture e servizi di importo inferiore a euro  
140.000,00, al netto di IVA, si può procedere con  
procedura negoziata diretta alla scelta del  
contraente, fermo restando l'obbligo di motivare la  
scelta dello stesso;

hat festgestellt, dass die zuständige  
Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser  
Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt  
genehmigt oder finanziert wird und daher keine  
Identifizierung über den CUP erforderlich ist,

ha constatato che la competente struttura  
organizzativa attesta che con il presente  
provvedimento non si autorizza né si finanzia un  
progetto d'investimento pubblico e che, pertanto,  
non occorre alcuna identificazione tramite il CUP;

hat festgestellt, dass Erwachsene ohne  
Oberschulabschluss die staatliche  
Abschlussprüfung (Matura) im Rahmen einer  
Abendschule nachholen können,

constatato che gli adulti senza diploma di maturità  
possono sostenere l'esame finale statale (Maturità)  
nell'ambito della scuola serale,

hat festgestellt, dass die entsprechenden Kurse in  
Bozen, Meran, Brixen und Bruneck bei genügend

ha rilevato che, se le iscrizioni sono sufficienti, i  
corsi corrispondenti a Bolzano, Merano,

Anmeldungen vom Amt für Kindergarten- und Schulverwaltung der Landesverwaltung in Zusammenarbeit mit den Oberschulen durchgeführt werden,

hat festgestellt, dass die Informationen betreffend die Erwachsenen Matura mittels Falblätter, welche in den Oberschulen aufliegen sollen, die Zielgruppen erreichen sollen,

hat als zweckmäßig erachtet, die Falblätter zu einem Gesamtpreis von 478,24 Euro, 22% MwSt. inbegriffen, anzukaufen,

hat festgestellt, dass als Vertragspartner im Sinne des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 und im Sinne des Artikels 6 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, sowie in Art. 50 des Legislativdekretes 36/2023, die Firma Fliri Druck, mit Sitz in Marling, ausgewählt wurde,

hat festgestellt, dass es keine Konvention, keine Referenz- oder Richtpreise des Landes und keine Zulassung zum elektronischen Markt auf der Webseite des AOV für diesen Ankauf gibt,

hat festgestellt, dass der Vertragspartner aufgrund einer nach dem Prinzip der Angemessenheit durchgeführten Marktanalyse und auch der Rotation ausgewählt wurde, da der ausgewählte Vertragspartner, den günstigsten Preis, im Sinne der Grundsätze der Effizienz und der Effektivität, aufweist,

hat festgestellt, dass eine detaillierte Begründung über die Auswahl des Vertragspartners in den Akten des Beschaffungsamtes aufliegt,

hat festgestellt, dass die Bestellung/Beauftragung unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen durch die Landesverwaltung erfolgt,

hat festgestellt, dass die Ausgabe im Finanzjahr 2024 getätigt wird und

verfügt

1. aufgrund der oben angeführten Begründungen die Firma Fliri Druck, Marling, für die Lieferung der Flyer gemäß beiliegendem Kostenvoranschlag zu beauftragen;
2. die Gesamtausgabe von **Euro 478,24** (inkl. MwSt.) auf Kapitel **U04021.0600** des Verwaltungshaushaltes des Haushaltsvoranschlages der Autonomen Provinz Bozen 2024-2026, Finanzjahr **2024**, gemäß beiliegender Anlage der Mittelsperre SAP, welche wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet, Zweck zu binden.

Bressanone e Brunico sono gestiti dall' Ufficio Amministrazione scolastica in collaborazione con le scuole secondarie di secondo grado,

constatato che le informazioni relative al diploma di maturità per adulti dovrebbero raggiungere i gruppi di riferimento attraverso opuscoli che dovrebbero essere disponibili nelle scuole secondarie,

ritenuto opportuno di acquistare gli opuscoli al prezzo complessivo di euro 478,24, 22% IVA inclusa,

constatato che, come contraente, è stato scelto ai sensi della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, e ai sensi dell'articolo 6 della Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, nonché dell'articolo 50 del dlgs n. 36/2023 la ditta Fliri Druck, con sede in Marlengo;

constatato che non esistono convenzioni, prezzi di riferimento e bandi di abilitazione per il mercato elettronico provinciale sul sito del ACP per questo acquisto,

constatato che il contraente è stato scelto in base ad un'adeguata analisi del mercato ed anche rotazione, siccome il contraente scelto offre il prezzo più economico ai sensi dei principi dell'efficienza e dell'efficacia,

constatato che la motivazione dettagliata della scelta del contraente si trova tra gli atti dell'ufficio acquisti,

constatato che la lettera d'ordinazione/d'incarico viene predisposta in conformità alla normativa vigente dall'amministrazione provinciale,

constatato che la spesa si riferisce all'anno finanziario 2024 e

decreta

1. in base alle motivazioni sopra riportate di incaricare la ditta Fliri Druck di Marlengo per la fornitura di Flyer ai sensi dell'allegato preventivo di spesa;
2. di impegnare la spesa complessiva di **euro 478,24** (IVA inclusa), sul capitolo **U04021.0600** del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2024-2026, anno finanziario **2024**, ai sensi dell'allegato SAP, parte integrante del presente decreto.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR      IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE  
Stephan Tschigg

NF

# MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240006735

Pos	Capitolo		Nr. fornitore	Cognome nome/Denominazione			Prenotazione impegno	Elemento WBS		Importo impegno (preventivo/stima)	
	Kapitel		Nr. Lieferant	Vorname Name/Bezeichnung			Mittelverbindung	PSP-Element		Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR	Eser	Cod. fisc.	Part.IVA	Indirizzo/Sede			Inizio competenza	Fine competenza	CIG	CUP
	FSt	Jahr	Steuer. Nr.	MwStr.Nr	Anschrift/Sitz			Anfang Kompetenz	Ende Kompetenz		
Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note			
001	U04021.0600		341964	SCHWIENBACHER REINHOLD FLIRIDRUCK							478,24
	16	2024	SCHRHL62D01H952I	02308190210	NEUWIESENWEG 23 - MARLENGO					B1732D41E8	
	16.04/SB_OS Stampa Opuscolo maturità adulti			16.04/SB_OS DRUCK FALTBLATT MATURA			2024 Fliri Druck Druck Faltblätter für Matura				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
<b>Totale attuale - Gesamtbetrag:</b>								478,24			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 478,24 - Kap./Cap. U04021.0600 / 2024

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93  
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	FONTANA LUCA	29/04/2024
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	TSCHIGG STEPHAN	30/04/2024
Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile	
Die Direktorin des Amtes für Ausgaben La Direttrice dell'Ufficio Spese	TACCHINARDI MARTA	30/04/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Luca Fontana*

*nome e cognome: Marta Tacchinardi*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 6 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Stephan Tschigg*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

30/04/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma